

北京外国语大学 编

International
Chinese
Language
Education

国际汉语教育

2012 第一辑

庆祝《国际汉语教育》创刊十周年

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京外国语大学 编

International
Chinese
Language
Education

国际汉语教育

2012 第一辑

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语教育. 2012. 第1辑/北京外国语大学编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 12
ISBN 978-7-5135-2667-8

I. ①国… II. ①北… III. ①汉语—对外汉语教学—丛刊 IV. ①H195-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 305148 号

出 版 人: 蔡剑峰

责任编辑: 刘虹艳 赵 青

封面设计: 张 峰

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 14

版 次: 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2667-8

定 价: 30.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 226670001

十年一剑

国际汉语教育十年
序明 二〇一二年夏

乘国际汉语教育之东风
架中外文化交流之桥梁

贺《国际汉语教育》创刊十周年

魏宗新

拓展动态广度
挖掘研究深度
搭建国际汉语
教育之合作与
交流平台
吴勇毅

信息畅通
研究领先
居于前沿
贺“国际汉语教育”
创刊十周年

赵金铭
2012.7.8

《汉语国际教育》及其前身《国外汉语教学动态》、《国际汉语教学动态与研究》，是我特别喜爱的本领域专业刊物。从十年前的第一期开始，她的办刊目标就非常明确：全心全意、全力以赴为对外汉语教学服务。特别是在介绍国外的汉语教学理论和汉语教学法方面，一直走在最前面。希望本刊今后能继续保持这一特色，更好地起到促进全球汉语作为第二语言教学同行间的合作与交流的作用，为加快汉语走向世界，推动汉语国际教育的发展作出更大的贡献。

刘珣

2012.7.

《国外汉语教学动态》、《国际汉语教学动态与研究》、《国际汉语教育》，十年来，几个名称的转变代表了北外对外汉语教育事业一步步发展的脉络，也反映了汉语在世界传播的发展轨迹！

期盼北京外国语大学的汉语国际教育事业蒸蒸日上，创造出更加灿烂的辉煌！

李晓琪
2012年7月

贺《国际汉语教育》创刊10周年

动态研究传四海
汉语教育遍五洲

中山大学国际汉语学院 周小兵
2012年8月3日

国际汉语教育——中国最具国际化
特色的汉语教学学术刊物之一，国际汉语教学
与研究者的必读参考。

中央民族大学国际教育学院
李庆辉
2012.8.5

引领学界、服务学界：
庆祝国际汉语教育创刊十周年！

沈国成 2012.8

懷疑精神

賀國際漢語教育十周年

內田慶市

二〇一二年八月吉日

祝賀「國際漢語教育」創刊十周年

介紹歷史與現狀，報告
成就與問題，促進交
流與發展。

印宗德

十年樹木
百年樹人

慶祝『國際漢語教育』
創刊十周年

日本 大阪大學
古川裕

搭建國際漢語學術交流平臺
關注漢語教學的理論與實踐

祝《國際漢語教育》創刊十周年

孟桂榮
2012年8月18日

十載耕耘育中華
文化傳播英
才一朝收穫
成國際漢語教
育平台

賀《國際漢語教育》創刊
十周年 劉樂寧壬辰夏

目录

开卷语

1

《国际汉语教育》创刊十周年纪念专栏

贺《国际汉语教育》创刊十周年	赵金铭	3
国际汉语教育还要多练内功	程裕祯	5
独立的学术研究是杂志的灵魂	张西平	6
把握国际汉语教育的脉搏	张晓慧	7
欲穷千里目,更上一层楼——贺《国际汉语教育》创刊十周年	吴丽君	8

本刊特稿

汉语国际教育硕士课程与教学实践——以北京大学为例	张英	10
汉语国际教育专业硕士培养的若干问题	朱志平	16
关于海外本土汉语教师培养问题的思考	郭鹏	24
汉语国际教育专业硕士导师队伍建设的若干问题	张晓慧	27

汉语国际教育人才培养

华语教师应具备的文化素养——以中美两地华语师资认证考试为例	陈丽宇等	33
国际汉语师资培训路子的新思考基点	(美)姬建国	44
新加坡中小学华文师资培训:现状与前瞻	刘振平 (新加坡)罗庆铭	53
赴菲律宾汉语教师志愿者培训问题的调查与思考	林秀琴	62
赴澳国际汉语教师志愿者跨文化适应研究	倪树千 元华	71
谈国际汉语教育硕士留学生中国文化课程建设 ——以曲阜师范大学 MTCSOL 孔子学院奖学金生为例	唐雪凝 张金圈	82

语言政策与汉语国际传播

传播中华文明:孔子学院与“台湾书院”殊途同归	刘程安然	90
从内涵定位看“汉语国际推广”的英译	侯颖	96
莫斯科 1948 中学的汉语教学	孙德华	102
马来西亚四所高校汉语教学课程设置调查研究	(马来西亚)叶婷婷	107

国际汉语教学透视

继承与发展:赵元任汉语教学理念与普林斯顿模式 ——对外汉语教学之普林斯顿模式探讨之三	(美)朱永平	117
汉语作为第二语言/外语教学的研究方法趋势分析	陈钰 吴勇毅	126

试论基础汉语语法教学中的文化因素	林 欢	133
阿拉伯汉语初学者声母偏误分析	吉祥波	142

国际汉语教材研究

日语在日本汉语教材编写中的地位与作用	(日)胡士云	150
日本学生对于汉语教材编写形式的偏好研究——以福岡大学为例	刘 弘 包蓓益	158
基于内容的高年级汉语课程设计和教材编写 ——以美国蒙特雷国际研究院的中文教学为例	曹贤文	169
教材使用中的学生反馈分析——以《博雅汉语》及自编教材的使用为例	陈淑梅 隋 传	176
国别教材《匈牙利汉语课本》研究	王 娟	183

世界汉语教育史

语言接触与西方人早期汉语学习论纲	张西平	195
近代史上一部以图释词的汉语学习书——日编《日常支那语图解》研究	王雯璐 刘继红	200

英文摘要		208
------	--	-----

Contents

To Our Readers

1

Special Column of the 10-Year Anniversary of *International Chinese Language Education*

Congratulations on the 10-Year Anniversary of *International Chinese Language Education*

Zhao Jinming 3

More Internal Work Is Required for International Chinese Language Education Cheng Yuzhen 5

Independent Academic Research Is the Soul of a Magazine Zhang Xiping 6

Keep Fingers on the Pulse of International Chinese Language Education Zhang Xiaohui 7

You Can Enjoy a Grander Sight by Climbing to a Greater Height—Congratulations on the 10-Year Anniversary of *International Chinese Language Education* Wu Lijun 8

The Special Manuscript

Courses and Teaching Practice of MTC SOL Program—Take Peking University as an Example

Zhang Ying 10

Several Issues Concerning the Cultivation of MTC SOL Zhu Zhiping 16

Thoughts on the Training of Chinese Language Teachers Overseas Guo Peng 24

Some Questions on the Selection of Supervisors of MTC SOL Program Zhang Xiaohui 27

Developing Talent in International Chinese Education

On the Cultural Capacity of a Chinese Teacher—Take the Qualification Examinations of Chinese Teachers in China and U. S. as an Example Chen Liyu et al. 33

New Criteria for International Chinese Teacher Preparation and Professional Development (U. S.) Ji Jianguo 44

The Training of Primary and Secondary School Chinese Teachers in Singapore: The Status Quo and the Future Direction Liu Zhenping (Singapore) Luo Qingming 53

Research and Analysis of the Training for Volunteer Chinese Teachers in the Philippines Lin Xiuqin 62

The Cross-cultural Adaptation Research on Volunteer Chinese Teachers in Australia Ni Shugan Qi Hua 71

On the Development of Chinese Culture Classes for the International Students of the MTC SOL—Take the Scholarship Students of the MTC SOL of Qufu Normal University as an Example

Tang Xuening Zhang Jinjuan 82

Language Policy and the Spread of Chinese

Spread of the Chinese Civilization: Confucius Institute and “Taiwan Academy” Achieve the Same Goal

Liu Cheng An Ran 90

An Intension-oriented Perspective on the English Translation of *Hanyu Guoji Tuiguang* Hou Ying 96

The Chinese Teaching in Moscow No. 1948 Secondary School Sun Dehua 102

An Investigation and Study on the Curriculum Design of Teaching Chinese as a Second Language (TCSL) in Malaysian Universities (Malaysia) Ye Tingting 107

Chinese Teaching around the World

Carrying forward and Development: Y. R. Chao's Chinese Teaching Philosophy and the Princeton Model—Discussions of the Princeton Model for Teaching Chinese as a Second Language (3)

(U.S.) Zhu Yongping 117

An Analysis of the Trends on Research Method in Chinese as a Second/Foreign Language Teaching

Chen Yu Wu Yongyi 126

On the Role of Cultural Elements in an Elementary Chinese Grammar Class

Lin Huan 133

An Analysis of the Errors in Learning Chinese Initials by Arabic Beginners

Ji Xiangbo 142

Research on International Chinese Textbooks

The Status and Role of Japanese in Japan's Chinese Textbook Compilation (Japan) Hu Shiyun 150

Japanese Students' Preferences for the Forms of Chinese Language Textbooks—Take Fukuoka University as an Example

Liu Hong Bao Qianyi 158

Content-Based Curriculum Design and Teaching Material Compilation for Upper-Level Chinese Classes—Take Chinese Teaching at Monterey Institute of International Studies in U.S. as an Example

Cao Xianwen 169

An Analysis of Students' Feedbacks on the Use of Coursebooks—Take the Use of *Boya Chinese* and Self-compiled Coursebooks as an Example

Chen Shumei Sui Chuan 176

A Research on *Kínai Nyelvkönyv Magyaroknak*

Wang Juan 183

Worldwide Chinese Teaching History

An Outline of Language Contact Theory and Chinese Learning of Westerners in the Modern Times

Zhang Xiping 195

A Chinese Language Learning Picture Book in Japan's Modern History—Study on *The Daily Chinese with Pictures*

Wang Wenlu Liu Jihong 200

English Abstract

208

开卷语

2012年,对于中国,对于每个中国人,或许有很多意义。对于《国际汉语教育》而言,2012年是一个无法忽视的成长符号,是这本刊物走过十年历史的标志之年,也是刊物迎来十年生日的庆贺之年。对于一份学术刊物,十年的历程不算长,但也不算短,是值得好好回顾和总结的。这十年间的收获,也许不是值得炫耀的商业价值,而更多的是学术的尊严和坚守的信念。

《国际汉语教育》2002年创刊,由程裕祯先生任名誉主编,张西平、张晓慧任主编;2009年起,由张晓慧、吴丽君任主编,并邀请中外知名学者三十余人担任编委。刊物也曾几易其名,由《国外汉语教学动态》到《国际汉语教学动态与研究》,再到今天的《国际汉语教育》。为提升刊物的学术性,更好地适应汉语国际推广的形势,本刊自2012年起改版为一年两辑的学术集刊,每半年出版一辑,每辑的容量也相应增加,自此,刊物的发展又向前迈出了一步。本辑是改版之后推出的第一辑,也是创刊十周年的纪念版。我们特别策划了“《国际汉语教育》创刊十周年纪念专栏”,邀请历任主编参与刊物发展笔谈会,畅谈十年发展的心得、经验和对未来的希望;同时,海内外编委也纷纷发来贺词,祝贺刊物的十岁生日。一个学术平台如何能在众多竞争者中立于不败之地?我们可以在主编笔谈中发现其精髓:练好内功,铸就独立的学术灵魂,牢牢把握时代发展的脉搏。唯其如此,才能居于学术前沿,永葆学术青春。

如今,国际汉语教育的形势日新月异。2012年,在第十一届世界汉语教学大会上,“教师”问题成为“三教问题”的核心。为缓解海外的“教师荒”,一方面,国内的汉语国际教育硕士专业正加紧培养大批面向海外的教学人才;另一方面,学界也在积极探索培训海外本土教师的有效途径。本期我们将教师培养作为重要议题,设置“2011年国际汉语教育与推广高层论坛”专栏,将北京几家汉语国际教育硕士培养单位专家的主题发言刊登出来,与读者分享;“汉语国际教育人才培养”专栏的讨论既关注国内的师资培养,也关注海外的师资培养,二者互相参照、互为补充。

近年来,中国经济的发展令世人瞩目,同时,提升国家软实力的举措和积极的汉语推广政策也十分引人注目,不少国家、地区纷纷效仿中国,效仿孔子学院的语言文化推广模式。本刊“语言政策与汉语国际传播”选登的《传播中华文明:孔子学院与“台湾书院”殊途同归》一文,直面中国大陆和台湾地区争夺中华文化话语权的问题,对孔子学院如何发展建设,以及如何应对海外竞争者具有重要的参考价值。可以预见,除了歌德学院、法语联盟、塞万提斯学院、孔子学院等等,在未来,将会有更多新的语言文化机构不断涌现,各国将在语言文化领域展开新一轮的竞争。本刊将始终关注这类热点问题,进行深入剖析和探讨。

其他很多精彩内容,不能一一尽数,希望读者们继续关注。“问渠哪得清如许,为有源头活

水来。”刊物走到今天,最应该感谢的是广大热心的作者和读者。不过说感谢总觉得不够,因为你们是刊物的培育者和贡献者,是刊物的一分子,如有源活水般源源不断地流向这里。有人说,好的编辑是善于穿针引线的;那么,好的刊物就是能够不断吸纳有源活水的。在刊物十岁生日之际,让我们许下愿望,在今后的岁月里,继续做一湾如许的清泉吧。

《国际汉语教育》编辑部

2012年3月

贺《国际汉语教育》创刊十周年

赵金铭

时值2002年岁暮,寒风依然料峭,一枝报春花迎风绽开——一本让人耳目一新的刊物《国际汉语教学动态》诞生。翻开卷首,开宗明义,申明办刊宗旨:“全面调查海外汉语教学的历史与现状,系统总结国外汉语教学的经验与教训,及时报告国外汉语教学的新情况、新问题,积极推动中国国内对外汉语教学与国外汉语教学的互动。”不难看出,创刊伊始,刊物以介绍、引进、借鉴为主,目的在于沟通与互动,使信息畅达,以把握国外汉语教学的前沿。

寒暑三易,时事变幻,2005年,以首届“世界汉语大会”的召开为契机,刊物加快了汉语走向世界的步伐,与时俱进地更名为《国际汉语教学动态与研究》。“研究”二字的增添,寓意深远。更名后,刊物一如既往,在继续关注与透视国家和地区汉语教学的同时,将自己的触角伸进汉语教学与教材研究、教师培养与培训研究、第二语言习得研究、语言测试与教育技术研究等分支领域,并为国内外汉语教师与研究者开辟论坛,以供发表新见及开展学术争鸣。从“动态”到“研究”,不仅范围扩大,而且理论色彩更加浓厚,内容更加鲜活生动,视野更为开阔,内涵也更为丰富。

如果说本刊的创办是应运而生,2005年的更名是适应汉语国际推广形势,那么,2009年再次更名为《国际汉语教育》(2010年曾加注“动态·研究”)则是事有必至,理有固然。

“国际汉语教育”与“国际汉语教学”,一字之差,却更有讲究,有更为深刻的内涵。近年来,孔子学院如雨后春笋,遍布于世界各地,国内的对外汉语教学正以积极的姿态参与并融入国际汉语教育发展和建设的巨大洪流之中,成为其重要的组成部分。蓬勃发展的国际汉语教育,承袭了几十年来对外汉语教学积累的宝贵资源,传承了对外汉语教学学科研究的优良传统,从而发展成为一个内涵更深、外延更广、涵盖面更宽阔的学科,这就是国际汉语教育学科。

在国际汉语教育学科的广阔天地之中,本刊高屋建瓴,立意高远。本着广搜信息、研究先导的理念,站在世界第二语言教学的前沿,为国际汉语教育“导夫先路”。十年奋进,十年坚守,刊物已屹立于学界,成绩斐然,影响深远。今天,我们从这本刊物中,可以洞察世界汉语教学发展的纷繁历程,可以了解其沿革与变化的历史,更可以得知当今国际汉语教育的现状与发展趋势。世界汉语教学理念和模式的丰富多彩与不断创新,世界多元文化的千变万化与绚丽多姿,通过刊物展现在读者面前。知己知彼,你中有我,我中有你。刊物中所展现的内容,耳濡目染,有助于我们培养世界多元文化意识,也使我们逐渐认识到,在全球化背景下,一个国际汉语教

育工作者还要具有世界公民意识。这本刊物，篇幅不大，分量不轻，一册在手，国际汉语教育的方方面面皆备于我。

我与《国际汉语教育》相识相知已十年，十年之中我受益良多。在我所藏杂志中，《国际汉语教育》从创刊号始，连续十年，一本不缺，常引以为傲。每遇难题，随手翻阅，总会受到新的启迪。

语云：“十年树木，百年树人”，说的是培养人的艰难。其实，创办一个刊物，并坚持下去，又谈何容易？好在《国际汉语教育》已从幼苗长成参天大树。我衷心祝愿《国际汉语教育》根深叶茂，枝叶扶疏，让世界汉语教育的莘莘学子广被其荫。

国际汉语教育还要多练内功

程裕祯

转瞬之间,《国际汉语教育》走过了十年历程,由当初呱呱坠地到今天可以有自己的一席之地,这确乎是一件不容易的事,也是一件值得庆贺的事。

对外汉语教学,现在又叫“国际汉语教育”,或者两种称呼并行不悖,我们不去讨论哪个名称更科学,总之,它是面向海外母语为非汉语者的汉语教学,属于第二语言教学的范畴。目前,它的发展速度很快,规模也渐次扩大,说明海外学习汉语的需求不断增长。作为这个行业曾经的从业者,我自然是很高兴的。我们北外能有这样一份刊物为之助力,历史是不会忘记我们的。

就我自己的感觉来说,国际汉语教育还要多练内功。这不是说我们业界对这一点不够重视,而是说我们在快速发展的同时,对这一点要倍加重视,倍加努力。这里说的“内功”,是指对外汉语教学本身,是指如何进行汉语教学才能取得最佳效果,或者说本着汉语自身的特点与规律,如何在教学中发挥它的最大效用。汉字是一种表意文字,汉语的单音词(汉字)组词能力巨大,汉字所包含的意义十分有趣,这些都是对外国人进行汉语教学时非常有利的因素。我们需要做的是:第一,按照汉语本身的特点,更多地开展教学实践,在教学实践中寻找简便易学的途径;第二,在教学实践的基础上总结经验,编写出更好的教材与教学用书。就我所知,现在有许多在国内外任教的老师,正在做相关的探索与试验,力图以更符合汉语特点的教学途径,取得最好的效果。作为这个行业中一份有影响的刊物,我们应当更多地关注他们,关注他们的教学实践成果,并推动这方面的学术交流。

其实,对海外母语为非汉语者进行汉语教学与学真正的少林功夫的道理是一样的。你摆一个架势比较容易,但要真正取胜,就要看你的内功是否到家了。内功不行,再有架势,也是徒有其表。学校是教学单位,刊物是学术阵地,练好内功是我们的职责所在。热切希望《国际汉语教育》能在这方面扮演更积极的角色。

独立的学术研究是杂志的灵魂

张西平

这份刊物当年是在程裕祯老院长的鼓励下创办起来的,她诞生于海外汉学研究中心。我在中文学院的工作收获之一就是在程老师的鼓励下开始做对外汉语教育史研究,期间鲁健骥、赵金铭先生都给了我很多指导。中国文化自古就是一个高度发达的文明体,在东亚和亚洲是一个文化中心,东汉后佛教传入中原,第一件事就是学习汉语,并留下了不少材料,唐代时文明高度发达,四方来客、八方友人自然也要学汉语。西域的粟特、突厥人来中原的第一件事也是学习汉语。因此,汉语作为外语学习的历史要比英语或其他西方语言作为外语学习的历史要长,至今我们尚未系统整理这段历史。晚明后汉语作为外语学习主要是西洋人开始的,汉语和罗曼语开始接触,留下的大批文献基本也未整理。其实,汉语本体的变化大都是从它与外部语言接触后,特别是作为外语学习后才开始发生变化的。从这个角度来说,如果汉语作为外语学习的历史搞不清楚,汉语本身的变化发展也就搞不清楚,特别是佛教传入,西域打通以后。我过去认为对外汉语是小儿科,研究了对外汉语教育史后,才发现学问很大,感到对它的研究直接涉及对汉语本身的研究。至今我仍在做这一领域的研究,深感学问之深、之大。

现在国际汉语教育发展很快,但学术研究要跟上,特别是孔子学院创办后,可以使我们更好地展开对各国汉语学习史的研究,扩展我们的研究视野。汉语的传播不能仅仅只靠热情,靠权力的力量,学术是其内核,一个对外汉语教师如果没有对学术研究的兴趣,没有对学术的追求,只为稻粱谋,那是做不好工作的。

看到这份杂志现在成长起来,我作为第一任主编自然很高兴,现在,对外汉语教育的主战场从来华教育转为海外孔子学院后,在语言政策、语言与国家文化政策、文化传播理论、历史语言学等方面都提出了前所未有的要求,拿国内来华留学教育那些经验来处理这些问题显然不够了。因此,这份刊物应紧跟国际汉语教育的发展,站在学术的立场上独立自主地展开研究,不要将学术研究变成行政部门的传声筒,变成一种简单的经验描述。尤其在这个大转变、大发展的时刻,更需要有良知的知识分子,真正为国家之大业,为学术之真谛,展开独立的学术研究。“不唯上,不唯书,不唯教条”,老一辈提出的这种学术态度仍要铭记,因为我们面临的是一个所有人都未见见过的大时代、大局面,没有人能无所不知。

希望《国际汉语教育》越办越好!

把握国际汉语教育的脉搏

张晓慧

从2002年到2012年,是我国汉语作为第二语言的教学发生深刻变革的10年,《国际汉语教育》刊物有幸经历了这场变革。她的成长历程是我国汉语作为第二语言教学学科发展变化的生动写照。

诞生于2002年的刊物起初命名为《国外汉语教学动态》,从刊名上看好像不太具有学术性,但现在看来,创立这本刊物是富有前瞻性的。虽然当时我国的汉语作为第二语言的教学(对外汉语教学)已经有了很大的发展,但工作重点和研究视角主要在国内。在这种大环境下,提出关注国外、关注历史、加强信息研究、促进中外互动,是具有重要的现实意义的。在这种理念的引领下,北外国际交流学院确定了以中文教学和对外汉语教学为主体,以海外汉学研究和国外汉语教学信息研究为两翼的发展目标,这本刊物也在这一背景下应运而生。2004年前后,北外承担了教育部和国家汉办多个海外汉语教学动态信息研究项目,并通过刊物把研究成果公之于众。通过对国外汉语教学的逐步了解,也使得北外在汉语“走出去”的大潮中,能够紧跟国家战略,以“把中国介绍给世界”作为新的历史使命,一直走在汉语国际推广的前列。刊物在2005年和2010年两易其名,其目的也是使内容更加贴近国际汉语教育学科和事业发展的需求。

10年成长,10年收获,在众多国内外专家学者的亲切关怀下,在众多作者的大力支持下,在外语教学与研究出版社的鼎力帮助下,《国际汉语教育》刊物不断成熟,影响力也逐步提升。在此,我们要衷心感谢所有关心支持这本刊物成长的人们!

站在新的起点上,我们需要总结,需要坚守,更需要创新。在国际汉语教育方兴未艾,孔子学院建设蓬勃发展的新形势下,各国语言规划信息、各国汉语学习信息、各国汉语师资培养与汉语教材使用的信息都需要进行及时的搜集、整理和研究。我们的刊物将一如既往地关注这些信息,并根据国家需求,组织系列课题研究,突出特色,提升质量,使刊物更好地把握国际汉语教育的脉搏。

欲穷千里目,更上一层楼

——贺《国际汉语教育》创刊十周年

吴丽君

2002年12月,《国际汉语教育》杂志的前身——《国外汉语教学动态》正式创刊。刊物隶属于北京外国语大学国际汉语教学信息中心,是该中心的实质性工作成果。刊物的宗旨在于全面调查海外汉语教学的历史和现状,系统介绍国外汉语教学的经验,及时报告国外汉语教学的新动向、新问题,推动国内学界与国外学界的交流与互动。在创刊号上发来贺词的有:时任国家图书馆馆长的任继愈先生、时任教育部副部长的章新胜先生、时任汉办主任的严美华女士、北外校长陈乃芳教授以及北京大学林涛教授。各位学者寄予期望,给予鼓励。主编为张西平教授、张晓慧教授。时任北外国际交流学院院长的程裕祯教授撰写了发刊词。在发刊词中,程院长认为,创办此刊物的目的基于两点:首先,北外不仅担负着让中国了解世界的使命,而且,在新形势下,更重要的是让世界了解中国;其次是要有全局事业观念,立足点不仅仅局限于教学,而且应该关注整个对外汉语教育事业,“信息工作”很重要,需要加大力度,搜集和了解国外的汉语教学信息,为国家宏观政策的制定和自身的不断发展提供有价值的依据。

创刊之初,本刊的栏目有:学者寄语、国家和地区汉语教学透视、汉语教学机构介绍、测试研究、交流与合作、人物与机构、信息与短讯等。从中可以看出,在前期的工作中,重点在于介绍动态、提供信息。伴随着国家实力的增强,对外汉语教学事业也发生了日新月异的变化,为了适应新形势,解决新问题,刊物的名称也几经变化,2005年更名为《国际汉语教学动态与研究》,2009年更名为《国际汉语教育》(2010年曾加注“动态·研究”)。其实,改变的不仅仅是名称,刊物的内容更加充实,研究领域逐渐扩大,特别是研究性也大大增强了。管理上更加规范,成立了编辑部,制定了新的《杂志工作流程》《编辑工作岗位细则》,修订了《征稿启事》,聘请了国内外有影响的专家学者作为编委。栏目也做了调整,为方便国外的读者,增加了英文版目录和内容提要。尽管做了调整,然而我们秉承的宗旨始终没有改变。俗话说:“十年树木,百年树人。”我们已经走过了十年的历程,回首十年之路,我们也倍感艰辛与不易。这份杂志,承载了北外许许多多人的辛苦与付出,包括中文学院、孔子学院工作处、外研社、中国海外汉语研究中心等等。

时至今日,同类的刊物也如雨后春笋般不断涌现,在这种竞争激烈的形势下,我们应该怎样面对?如何保持我们的特色?如何扩大我们的影响?这些是我们在庆贺十周年的同时必须